

ROCOOL 600



Bedienungsanleitung
Instructions for use
Instruction d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de serviço
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instrukcja obsługi
Návod k používání
Kullanım kılavuzu
Kezelési útmutató

инструкция за експлоатация
Инструкция по использованию
操作說明書

دليل الاستخدام



100000569

100000570





Intro

CE-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den angegebenen Normen und Richtlinien übereinstimmt.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo su nostra unica responsabilità, che questo prodotto è conforme alle norme ed alle direttive indicate.

EC-KONFORMITEITSEKTLÄRUNG

Wij verklaren in eigen verantwoordelijkheid dat dit product overeenstemt met de van toepassing zijnde normen en richtlijnen.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

CE-KONFORMITETSEKTLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at dette produkt er i overensstemmelse med anførte standarder, retningslinjer og direktiver.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt uppfyller de angivna normerna och riktlinjerna.

CE-SAMSVARSEKTLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODI

Se vši zodpovednosti prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние най-отговорно декларираме, че този продукт съответства на зададените норми и предписания

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

СТАНДАРТАМ ЕС Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам.

CE 適合宣言

当社は自らの責任において、本製品が上記の規格およびガイドラインに適合していることを宣言します。

إعلان شخصي من المدير
تُعلن تحت مسئوليتنا الخاصة أن هذا المنتج
مُطابق مع المعايير والإرشادات المحددة.






2004/108/EG
EN 55011:1998 Teil 1, Klasse B
EN 61000-6-1:2001
EN 61000-6-3:2001
EN 14624:2005

Herstellerunterschrift
Manufacturer /
authorized representative signature

José Ignacio Pezsa

Съдържание	Страница
1. Общи указания за безопасност	59
2. Технически данни	59
3. Основни функции ROCOOL 600	59
4. Употреба на ROCOOL 600	60
4.1 Изпомпване и пълнене	60
4.2 Режим за нагряване на помпата	60
5. Принадлежности	61
6. Изхвърляне на отпадъци	61

Маркировки в този документ

	Опасност Този знак предупреждава за опасност от лични наранявания.
	Внимание Този знак предупреждава за опасност от щети на имущество и увреждане на околната среда.
	Призив към действие

1. Общи указания за безопасност

ROCOOL 600 трябва да се използва от само обучен и сертифициран в съответствие с националните стандарти специализиран персонал.

Преди първоначалната употреба прочетете внимателно ръководството за експлоатация, за да се избегне неправилна употреба.

ROCOOL 600 трябва да се използва само с посочените охлаждащи вещества. В никакъв случай не трябва да се използват други газове или течности с ROCOOL 600.

Не използвайте и съхранявайте манометричния блок на места, които не отговарят на работния температурен обхват.

Пазете ROCOOL 600 от дъжд или други течности от външен източник.



В никакъв случай не превишавайте максималното налягане на манометричния блок от 60 bar. Така може да повредите непоправимо датчиците. Освен това съществува опасност от счупване на стъклото, което може да доведе до нараняване на оператора.

Бъдете сигурни, че винаги при работа носите личната предпазна екипировка, състояща се от предпазни ръкавици и очила.

Не допускате ROCOOL 600 да падне от високо.

Не пренавивайте вентилите. Това намалява срока на херметичността на вентилите.

Свързвайте само оригинални принадлежности на ROTHENBERGER (външна вакуумна сонда, Red Box) към ROCOOL 600.

2. Технически данни

Показание за налягане:	..... bar, psi, KPa, MPa
Показание за температура:	..... °C, °F
Показание за вакуум:	..... Micron, mbar, mmHg, Pa, mTorr
Източник на захранване:	..... 9V батерия, 550 MAh
Диagonal на екран:	..... 4 1/3" / 11cm
Диапазон за измерване на налягане:	..... -1 до 60 bar
Точност (при 22°C):	..... +/- 0,5% fs
Измервателен обхват на температура:	..... -50°C – 200°C
Работна температура:	..... -10°C – 50°C
Връзки:	..... 4x 1/4" SAE (7/16" UNF)
Макс. време за запис:	..... 8ч в уреда, 96ч с Red Box
Охлаждащи вещества:	..... R11, R113, R114, R115, R116, R12, R1234yf, R123A, R124, R125, R13, R134a, R141B, R142B, R143, R143A, R152A, R21, R218, R22, R227ea, R23, R290, R32, R401A, R401B, R401C, R402A, R402B, R403A, R403B, R404A, R405A, R406A, R407A, R407B, R407C, R407D, R408A, R409A, R410A, R410B, R411A, R411B, R412A, R413A, R414A, R414B, R415A, R416A, R417A, R420A, R421A, R421B, R422A, R422B, R422C, R422D, R424A, R427A, R434A, R437A, R438A, R500, R502, R503, R504, R507A, R508A, R508B, R509A, R600, R600A, R601, R601A, R718, R744 (подкритично).

3. Основни функции ROCOOL 600

1. Отворете гнездото за батериите и поставете 9V батерия.
2. За да включите ROCOOL 600, натиснете бутона Power (1) за 3 секунди. При стартиране на ROCOOL 600 автоматично се изпълнява калибриране на датчиците по текущата нулева точка.
3. За да включите фоновото осветление, натиснете бутона Backlight (3) за 3 секунди
→ включеното фоново осветление консумира повече ток.
4. За да промените настройките на ROCOOL 600, натиснете бутона Set (4).
 - В менюто с настройки, навигирайте с бутоните със стрелки (2) нагоре и надолу, бутона Set (4) за потвърждение и бутона Del (7), за да се върнете една крачка назад.
 - Ако в продължение на 5 секунди не натискате никакъв бутон, автоматично ще се върнете отново на началния екран.
 - В менюто с настройки можете да промените следните параметри:
 - Охлаждащи вещества

- Показание за налягане
 - Показание за температура
 - Включване на интервал
 - Показание температура на околната среда или T2-T1
 - Показание T1 / T2 или Прегряване / Преохлаждане
 - Auto-Off → Уредът се изключва сам след 10 минути, за да пести батерия
 - Настройка на формат на дата → MM.TT или TT.MM
 - Настройка час и минута
 - Настройка месец и ден
 - Настройка година
5. Ако е необходимо датчиците да се калибрират наново, моля задръжте бутоните Mode (5) и Play (8) за 10 секунди.
6. С бутоните със стрелки (2) нагоре и надолу можете да преминавате по време на експлоатацията между изгледите Температура на околната среда / T1 / T2 и T2-T1 / Прегряване / Преохлаждане.

4. Употреба на ROCOOL 600

4.1 Изпомпване и пълнене

1. Натиснете бутона за стартиране за 3 секунди и изпълнете желаните основни настройки (охлаждащо вещество и т.н.).
2. Свържете с маркуча за охлаждащо вещество връзката за ниско налягане на устройството с връзката за ниско налягане (14) на ROCOOL 600. Аналогично свържете, ако е възможно, страни под високо налягане с маркуч за охлаждащо вещество.
3. Към междинния T-образен елемент (16) можете да свържете вакуумната помпа и бутилката за охлаждащо вещество (15). За да не се създаде свръхналягане върху вакуумната помпа при процеса на пълнене, ROTHENBERGER препоръчва употребата на маркучи за охлаждащи вещества с разединяващи кранове.
4. Сега включете вакуумната помпа и отворете пътя от вакуумната помпа към устройството, за да започнете с изсмукването.
5. Докато е достигнато вакуумно ниво от -0,95 bar, зеленият светодиод започва да премигва.
6. Изключете вакуумната помпа. След като сте изпомпали достатъчно продължително.
7. Ако вакуумното ниво се задържи под -0,95 bar за 30 минути, светодиодът свети непрекъснато в зелено. Изпълнен тест за течове.
8. Започнете с процеса на пълненето, при което пътят от бутилката с охлаждащото вещество към устройството се отваря → пътят към вакуумната помпа трябва да бъде блокиран от маркуча за охлаждащото вещество. → Ако при процеса на пълнене максимално допустимото налягане бъде превишено, червеният светодиод започва дамигва.
9. Свържете щекера на температурната клемма T1 към предвидената за целта връзка (12) на ROCOOL 600 и присъединете температурната клемма към смукателния тръбопровод на устройството, за да измерите прегряването.
10. Свържете щекера на температурната клемма T2 към предвидената за целта връзка (13) на ROCOOL 600 и присъединете температурната клемма към тръбопровода за горещ газ на устройството, за да измерите преохлаждането → двете температурни клемми трябва да са свързани, прегряването и преохлаждането се показват паралелно.
11. След приключване на процеса на пълнене се уверете, че в ROCOOL 600 или в маркучите са охлаждащо вещество няма повече охлаждащо вещество.
12. Ако е необходимо, промийте ROCOOL 600 с азот и изправете преди следваща употреба.

4.2 Режим за нагряване на помпата

Режимът за нагряване на помпата осигурява автоматично превключване на портовете за ниско и високо налягане при отопление с инверторни уреди.

1. Натиснете едновременно бутоните със стрелки нагоре и надолу в течение на 5 секунди, за да включите режима за нагряване на помпата.
- Символът ❄️ (ЛЕД) се превръща в символ ☀️ (СЛЪНЦЕ)